

Salmo 118

1 Ἀλληλούϊα. ἐξομολογεῖσθε τῷ

1 Aleluia. Confessai ao

Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα

Senhor, que bom, que à era

τὸ ἔλεος αὐτοῦ. 2 εἰπάτω δὴ

a misericórdia dele. 2 Diga, pois,

οἶκος Ἰσραὴλ ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν

casa de Israel que bom, que à

αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ 3 εἰπάτω

era a misericórdia dele. 3 Diga,

δὴ οἶκος Ἀαρὼν ὅτι ἀγαθός, ὅτι

pois, casa de Arão que bom, que

εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ

à era a misericórdia dele.

4 εἰπάτωσαν δὴ πάντες οἱ

4 Digam, pois, todos os

φοβούμενοι τὸν Κύριον ὅτι ἀγαθός,

que temem ao Senhor que bom,

ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος

porque à era a misericórdia

αὐτοῦ. 5 ἐκ θλίψεως ἐπεκαλεσάμην

dele. 5 De aflição invoquei

τὸν Κύριον, καὶ ἐπήκουσέ μου εἰς

ao Senhor, e ouviu me, para

πλατυσμόν. 6 Κύριος ἐμοὶ βοηθός,

largo. 6 Senhor a mim ajudador,

καὶ οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι

e não terei medo que fará a mim

ἄνθρωπος. 7 Κύριος ἐμοὶ βοηθός,

homem. 7 Senhor a mim ajudador,

κἀγὼ ἐπόψομαι τοὺς ἐχθρούς μου.

e eu contemplarei os inimigos meus.

8 [ἀγαθὸν](#) πεποιθέναι [ἐπὶ Κύριον](#) ἢ

8 Bom confiar sobre Senhor que

πεποιθέναι [ἐπ' ἄνθρωπον](#) 9 [ἀγαθὸν](#)

confiar sobre homem. 9 Bom

[ἐλπίζειν](#) [ἐπὶ Κύριον](#) ἢ [ἐλπίζειν](#)

esperar sobre Senhor que esperar

[ἐπ' ἄρχουσι](#). 10 [πάντα](#) τὰ [ἔθνη](#)

sobre governantes. 10 Todas as etnias

ἐκύκλωσάν με, [καὶ](#) τῷ [ὀνόματι](#)

rodearam me, e ao nome

[Κυρίου](#) ἡμυνάμην αὐτούς 11

do Senhor expulsei a eles. 11

κυκλώσαντες ἐκύκλωσάν με, [καὶ](#) τῷ

Que rodeia rodearam me, e ao

[ὀνόματι Κυρίου](#) ἡμυνάμην αὐτούς.

nome do Senhor expulsei a eles.

12 ἐκύκλωσάν με [ὥσεὶ](#) μέλισσαι

12 Rodearam-me como abelhas

κηρίον [καὶ](#) ἐξεκαύθησαν [ὥς](#) [πῦρ](#)

ao favo, e inflamaram-se como fogo

[ἐν](#) ἀκάνθαις, [καὶ](#) τῷ [ὀνόματι Κυρίου](#)

em espinhos, e ao nome do Senhor

ἡμυνάμην αὐτούς. 13 ὥσθεις

expulsei a eles. 13 Que empurra

ἀνετράπην τοῦ [πεσεῖν](#), [καὶ](#) ὁ

empurraram-me do cair, e o

[Κύριος](#) ἀντελάβετό μου. 14 [ισχύς](#)

Senhor sustentou me. 14 Força

μου [καὶ](#) ὕμνησίς μου ὁ [Κύριος](#) [καὶ](#)

minha e louvor meu o Senhor, e

[ἐγένετό](#) μοι εἰς [σωτηρίαν](#).

surgiu a mim por salvação.

15 φωνή ἀγαλλιάσεως καὶ σωτηρίας
15 Voz de exultação e de salvação

ἐν σκηναῖς δικαίων δεξιὰ
em tendas dos justos; destra

Κυρίου ἐποίησε δύναμιν, 16
do Senhor fez poder. 16

δεξιὰ Κυρίου ὕψωσε με, δεξιὰ
Destra do Senhor exaltou me; destra

Κυρίου ἐποίησε δύναμιν. 17 οὐκ
do Senhor fez poder. 17 Não

ἀποθανοῦμαι, ἀλλὰ ζήσομαι καὶ
morrerei, mas viverei, e

διηγέσομαι τὰ ἔργα Κυρίου. 18
narrarei as obras do Senhor. 18

παιδεύων ἐπαίδευσέ με ὁ
Que disciplina, diciplinou-me o

Κύριος καὶ τῷ θανάτῳ οὐ παρέδωκέ
Senhor, e à morte não entregou

με. 19 ἀνοίξατέ μοι πύλας
me. 19 Abri - me portas

δικαιοσύνης εἰσελθὼν ἐν αὐταῖς
da justiça; que entra em elas,

ἐξομολογήσομαι τῷ Κυρίῳ. 20 αὕτη
confessarei ao Senhor. 20 Esta

ἡ πύλη τοῦ Κυρίου, δίκαιοι
a porta do Senhor; justos

εἰσελεύσονται ἐν αὐτῇ.
entrarão em ela.

21 ἐξομολογήσομαί σοι, ὅτι
21 Confessarei a ti, que

ἐπήκουσάς μου καὶ ἐγένου μοι
ouviste me, e foste a mim

[εἰς σωτηρίαν](#). 22 [λίθον](#), ὃν
por salvação. 22 Pedra que

ἀπεδοκίμασαν οἱ [οἰκοδομοῦντες](#),
rejeitaram os que edificavam,

οὗτος [ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν](#)
esta foi feita por cabeça

[γωνίας](#) 23 [παρὰ Κυρίου](#)
de ângulo. 23 Junto do Senhor

[ἐγένετο](#) αὕτη [καὶ ἔστι θαυμαστὴ](#)
surgiu a ela, e é maravilhoso

[ἐν ὀφθαλμοῖς](#) ἡμῶν. 24 αὕτη ἡ
em olhos nossos. 24 Este o

[ἡμέρα](#), ἣν [ἐποίησεν](#) ὁ [Κύριος](#)
dia que fez o Senhor;

ἀγαλλιασώμεθα [καὶ](#) εὐφρανθῶμεν
alegremo-nos e regozijemo-nos

[ἐν](#) αὐτῇ. 25 ὦ [Κύριε](#), σῶσον δὴ, ὦ
nele. 25 Ó Senhor, salva agora; ó

[Κύριε](#), [εὐόδωσον](#) δὴ. 26
Senhor, faze bem agora. 26

[εὐλογημένος](#) ὁ [ἐρχόμενος ἐν](#)
Bendito o que vem em

[ὀνόματι Κυρίου](#) [εὐλογήκαμεν](#)
nome do Senhor; abençoamo-

ὑμᾶς [ἐξ οἴκου Κυρίου](#). 27 [Θεὸς](#)
vos de casa do Senhor. 27 Deus

[Κύριος καὶ](#) ἐπέφανεν ἡμῖν
Senhor, e apareceu a nós;

[συστήσασθε ἑορτὴν ἐν](#) τοῖς
ordenai junto festa com os

πυκάζουσιν [ἕως](#) τῶν [κεράτων](#) τοῦ
ramos até aos chifres do

θυσιαστηρίου. 28 Θεός μου εἶ σύ,
altar de sacrifício. 28 Deus meu és tu,

καὶ ἐξομολογήσομαί σοι Θεός μου εἶ
e confessarei a ti; Deus meu és

σύ, καὶ ὑψώσω σε ἐξομολογήσομαί
tu, e exaltarei a ti. Confessarei

σοι, ὅτι ἐπήκουσάς μου καὶ ἐγένου
a ti que ouviste me e surgiste

μοι εἰς σωτηρίαν. 29
a mim por salvação. 29

ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι
Confessai ao Senhor, porque

ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ
bom, que à era a

ἔλεος αὐτοῦ.
misericórdia dele.

